

IES ELGOIBAR B.H.

ELGOIBAR B.H. Institutua atzerriko proiektuetan eta elkar trukaketan eskarmen handiko ikastetxea dugu, orain arte honako herri hauekin elkar trukaketa jarduerak eta atzerriko empresa-praktikak burutu dituena: Frantzia, Inglaterra, Holanda, Alemania, Italia, Danimarka, Finlandia, Bulgaria, Irlanda, Eskozia Noruega eta Suedia-rekin.

Administraritza eta Finantzatan eta Merkataritza zikloetan dagoeneko enpreza simulatuan denbora dexente daramagu la-nean, lehenengoan Elgoibar S.A.S. eta bigarrenean Agrotourist S.A.S enpresan.

2002ko martxoan Reusen ospatu zen Nazioarteko Enpreza Simulatuen Azokan ne-kazal turismo alorrean aritzen den Agrotourist S.A.S.-k parte hartu zuen, eta berri tan atzerriko ikastetzeekin harremanak izateko aukera izan genuen, hain zuzen Venecia-ko INSTITUTO ESTATALE PER IL TURISMO ANDREA GRITTI ikastetxearekin eta horren ondorioz elkar trukaketa proiektuari hasiera eman genion.

Gure ikasleen prestakuntza hobetu na-hian elkar trukaketa hauek bereziak izaten dira. Hain zuzen , aurren landu den ekintza bi nazioen arteko turismoaren ezagutza eta norbere herrialdeko turis-moa beste herrialdean zabaltaea izan da.

Honetarako ezinbestekoia izan da Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza, Turismo Sailak eta Nekazal Turismoak emandako la-guntza.

Elkar trukaketa honen helburu nagusiak ondorengo hauek dira:

- Beste nazio eta kulturen ezagutza
- Atzerriko hizkuntzen erabilera
- Stand /azoka baten antolaketan parte hartzea
- Merkatal arloa lantzea
- Euskal Herriko turismoa beste herrial-deetan ezagutzena ematea, etab.

2004ko martxoan ikasle eta irakasle ita-liarrak Elgoibarren egon dira, Euskal Herriko azpiegitura turistikoko ezagutzeko aukera izan dutelarik, konkretuki Usurbil-go Ibarrola- Txiki Nekazal turismoa eta Bilboko Domine hotela. Aipatzeko da Elgoibarko herriari emandako hitzaldia ere , ikasle italiarrek Venezia eta inguruko tu-rismoari buruzko informazio zabalera eman zutelarik.

Apirilean ELGOIBAR BH Institutuko ikas-leak izango dira Venezia joango direnak eta aukera ezin hobea izango dute her-rialde hura ezagutzeko eta, bide batez, Euskal Herriko turismoa ezagutarazteko; horretarako, Venezian stand bat antolatu-ko da eta bertan gure herriari buruzko in-formazio turistikoa emango da.



EL IES de Elgoibar es un centro con am-plia experiencia en los proyectos eu-ropeos e intercambio de alumnos; has-ta la fecha estos intercambios y las prácticas en empresa se han realizado en: Francia, Inglaterra, Holanda, Ale-mania, Italia, Dinamarca, Finlandia, Bul-garia, Irlanda, Escocia, Noruega y Suecia.

Desde hace tiempo en los ciclos de Ad-ministración, Finanzas y Comercio se viene trabajando con empresas simu-ladas: Elgoibar S.A.S. y Agrotourist S.A.S.

On Marzo de 2002, la empresa Agro-tourist S.A.S participó en la Feria Inter-national de Empresas Simuladas cele-brada en Reus, y tuvo la oportunidad de re-lacionarse con centros de otros países, en concreto el INSTITUTO ESTATALE PER IL TURISMO ANDREA GRITTI de Venecia, comenzando una estrecha co-laboración entre ambos.

En el ánimo de mejorar la preparación de nuestros alumnos estos intercam-bios son especiales. El trabajo desar-rollado este año ha sido el conocimien-to del turismo entre dos naciones y su di-vulgación. Para esto, ha sido impre-scindible la colaboración del De-parta-mento de Agricultura y Turismo del Go-bierno Vasco. Los principales fines de este intercambio han sido:

- Conocimiento de la cultura del otro país.
- Práctica del idioma extranjero.
- Tomar parte de la organización de un stand en una feria.
- Trabajar el campo del Comercio.
- Dar ha conocer el turismo de Euskal Herria en otro país, etc.

En Marzo de 2004, un grupo de pro-fesores y alumnos italianos han estado en Elgoibar y han tenido la oportunidad de cono-cer la infraestructura turística de Euskal Herria, visitando el agroturismo Ibarrola-Txiki de Usúrbil y el hotel Domine de Bilbao. Así mismo, destaca-r la conferencia impartida por los alum-nos italianos al pueblo de Elgoibar, so-bre el turismo en Venecia y alrededores.

En el mes de Abril, serán los alumnos del IES de Elgoibar los que vayan a Vene-cia; tendrán la inmejorable oportuni-dad de conocer ese país y también de dar a cono-cer el turismo de Euskal Herria; para esto, se llevará información turis-tica que se expondrá en un stand en Venecia.

The Secondary Education School of Elgoi-bar is a widely experienced centre in Eu-ropean projects and students' exchange. Up to now, these exchanges and intern-ship have been carried out in: France, England, Holland, Germany, Italy, Den-marc, Finland, Bulgaria, Ireland, Scot-land, Norway and Sweden.

Since a short time, in Administration, Fi-nances and Business cycles they have been working with simulated enterprises: Elgoibar S.A.S. and Agrotourist S.A.S.

On March 2002, the company Agro-tourist S.A.S took part in the International Practice Firm Fair held in Reus and had the chance of get-ting into touch with centres in other countries. Specially, a close relationship has begun with the INSTITUTO ESTATALE PER IL TURISMO ANDREA GRITTI of Venice.

In order to improve our students' prepa ration, these exchanges are special. The work we have developed this year has been tourism knowledge between two nations and its spreading. For it, the Basque Gov-ernment Agriculture and Tourism Depart-ment collaboration has been essential. The main objectives of this exchange have been:

- Know other country's culture.
- Practice the foreign language.
- Take part in a stand organisation in a fair.
- Work in the Commerce field.
- Introduce Basque Country tourism in other country, etc.

On March 2004, a teachers and students group from Italy has been in Elgoibar, and they have had the chance of knowing the Basque tourist infrastructure, visiting Ibarrola-Txiki Agrotourism of Usurbil and the Domine Hotel of Bilbao. Likewise, we must emphasize the conference about the tourism in Venice and its surroundings given by the Italian students to the people of Elgoibar.

On April, the students of the Secondary Education School of Elgoibar will go to Venice. They will have the excellent chance of knowing that country and also of intro-ducing Basque tourism; to do that, they will bring tourist information, which will be exposed in a stand in Venetia.

OHARRAK NOTAS NOTES